



**Parowanie (w trybie online)**  
**Сопряжение (онлайн)**

**Párování (online)**  
**Sincronizare (online)**

Aby skonfigurować regulator w trybie online (wymagana bramka internetowa UG600/UGE600), należy postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie aplikacji.

Pokud používáte bránu UG600 pro konfiguraci systému, použijte metodu online párování. Postupujte podle pokynů na obrazovce a dokončete nastavení.

Вариант сопряжения онлайн используйте только тогда, когда ваша система оборудована интернет шлюзом UGE600. Следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить процесс утановки.

Vă rugăm folosiți metoda online de sincronizare în cazul în care folosiți gateway-ul universal UG600. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru finalizarea configurării.

**1** SALUS Smart Home

**2** Kontynuuj w aplikacji

**3** Přejděte do aplikace

**4** Продолжите в приложении

**5** Accesați aplicația

**6** Let's connect your equipment

**7** Opcjonalnie: po naciśnięciu ikony lupy możesz zidentyfikować urządzenie, a następnie zmienić jego nazwę.

**8** Volitelně: stiskněte symbol lupy. Můžete tím určit zařízení a přejmenujete jej.

**9** Опция: В любой момент Вы можете идентифицировать ваше устройство или изменить его название, для этого нажмите символ лупы.

**10** Opțional: apăsați pe simbolul lupă. Astfel, puteți identifica și redenumi dispozitivul dumneavoastră.

**11** Setup for your iT600 HTR Thermostat

**12** Funkcja potencjometru

**13** Funckce voliče

**14** Функция Потенциометра

**15** Funckcia butonului rotativ

**16** Would you like a default schedule?

**17** Would you like to pin this piece of equipment to your dashboard?

**18** Aby uzyskać dostęp do menu funkcji pokrętki, naciśnij symbol ustawień -> ustawienia zaawansowane -> dalej.

**19** Možnosť zmeny teplotury za pomoca pokrętki: Nie - pokrętko nieaktywne Tak - pokrętko aktywne

**20** Chcete-li otevřít nabídku funkcí, stiskněte symbol nastavení > rozšířená nastavení > dále.

**21** Ovladač kolečko může měnit požadovanou hodnotu: Ovládání zakázáno (ovládání pouze aplikací) Ano - ovladač kolečko může potlačit požadovanou hodnotu aplikace.

**22** Чтобы войти в функции крутилки, нажмите значок настроек > дополнительные настройки > далее.

**23** Возможность изменения температуры с помощью крутилки: НЕТ - функции крутилки неактивны ДА - функции крутилки активны

**24** Pentru a accesa meniul butonului rotativ, apăsați pe simbolul "setări" > setări avansate > pasul următor.

**25** Butonul rotativ poate schimba temperatura stabilită: Nu - buton dezactivat (control doar prin intermediul aplicației) Da - butonul poate suprapregla temperatura stabilită în aplicație

**10** Setup for your iT600 HTR Thermostat

**11** Setup for your iT600 HTR Thermostat

**12** Please select below for Wiring center(1)

**13** Reporting new devices information to cloud database, this process will take few minutes. Please remain on this page and to patient, thanks!

**14** Would you like a default schedule?

**15** Hour Format

**16** Would you like to pin this piece of equipment to your dashboard?

**17** Let's set up your equipment

**18** Aby uzyskać dostęp do menu funkcji pokrętki, naciśnij symbol ustawień -> ustawienia zaawansowane -> dalej.

**19** Možnosť zmeny teplotury za pomoca pokrętki: Nie - pokrętko nieaktywne Tak - pokrętko aktywne

**20** Chcete-li otevřít nabídku funkcí, stiskněte symbol nastavení > rozšířená nastavení > dále.

**21** Ovladač kolečko může měnit požadovanou hodnotu: Ovládání zakázáno (ovládání pouze aplikací) Ano - ovladač kolečko může potlačit požadovanou hodnotu aplikace.

**22** Чтобы войти в функции крутилки, нажмите значок настроек > дополнительные настройки > далее.

**23** Возможность изменения температуры с помощью крутилки: НЕТ - функции крутилки неактивны ДА - функции крутилки активны

**24** Pentru a accesa meniul butonului rotativ, apăsați pe simbolul "setări" > setări avansate > pasul următor.

**25** Butonul rotativ poate schimba temperatura stabilită: Nu - buton dezactivat (control doar prin intermediul aplicației) Da - butonul poate suprapregla temperatura stabilită în aplicație

**Parowanie (w trybie offline)**  
**Сопряжение (офлайн)**

**Párování (offline)**  
**Sincronizare (offline)**

Metoda parowania w trybie offline powinna być używana tylko przez użytkowników nie posiadających bramki internetowej UG600/UGE600.

**UWAGA!** Nie korzystaj z CO10RF, jeżeli posiadasz bramkę UGE600.

Metoda offline párování by měla použita pouze pro uživatele kteří nemají bránu UGE600 nebo nepoužívají vzdálené ovládání.

**VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte současně koordinátor CO10RF s UGE600.

Вариант сопряжения офлайн используйте только тогда, когда Вы хотите пользоваться системой без доступа к сети Интернет.

**Важно!** Не используйте координатор CO10RF одновременно с интернет шлюзом UGE600!

Metoda offline de sincronizare trebuie folosită doar pentru sistemele fără conexiune la internet.

**ATENȚIE!** A nu se folosi concomitent coordonatorul CO10RF cu gateway-ul universal UGE600.

Użyj wstępnie ustawionej pozycji pokrętki dla sparowania z listwą nr 1, grupą nr 0 i strefą nr 1. Przy parowaniu z inną listwą/grupą/strefą należy przesunąć pokrętkę do zadanej pozycji. Uwaga: Ilość mignięć zielonej diody LED odpowiada numerowi listwy, grupy lub wybranej strefy.

Použijte přednastavenou číselnou pozici pro párování 1 Centrální svorkovnice, 0 Skupiny a 1 Zóna. Pro více svorkovnic, skupin nebo zón přesuňte kolečko do požadované polohy. Poznámka: Počet zobrazení zelené LED bude odpovídat hodnotě čísla svorkovnice, vybraných skupin nebo zón.

Используйте настроенную по умолчанию позицию на температурной шкале для сопряжения с 1-м центром коммутации, без группирования, с 1-й зоной. Для сопряжения с другими Центрами коммутации или Зонами или для Группирования терморегуляторов, переставляйте указатель диска управления на требуемую позицию. ВАЖНО: Количество вспышек ЗЕЛЕННОГО светодиода отвечает количеству выбранных Центров коммутации, Групп или Зон.

Utilizați poziția presetată a roțiței pentru a sincroniza termostatul cu Centru de Comandă 1, Grup 0, Zona 1. Pentru mai multe Centre de Comandă, Grupuri sau Zone, mutați roțița în poziția dorită. Notă: De câte ori LED-ul clipeste verde corespunde numărului Centrului de Comandă, a Grupurilor sau a Zonelor selectate.

**1** Zainstaluj Listwę centralną zgodnie z dołączoną do niej instrukcją obsługi.

**2** Nainstalujte centrální svorkovnici podle pokynů příložených k výrobku.

Центр коммутации подключайте согласно приложенному к нему руководству.

Instalați centrul de comandă conform instrucțiunilor anexate produsului.

**3** Otwórz sieć ZigBee

**4** Otvěrite síť ZigBee

**5** Przytrzymaj przycisk SYNC, aż dioda zacznie migać na czerwono.

**6** Stiskněte tlačítko SYNC, dokud nebude blikat červeně.

**7** Нажмите кнопку Sync и удерживайте её до тех пор пока светодиод не начнёт мигать КРАСНЫМ светом.

**8** Apăsați butonul de sincronizare până când acesta clipeste roșu.

**9** Wybór numer listwy (do 9 listw)

**10** Zvolte číslo svorkovnice (až 9 svorkovnic)

**11** Выберите номер Центра коммутации (в системе может быть до 9 центров коммутации KLO8RF) к которому хотите подключить данный терморегулятор: 1 ЦК = позиция 1; 2 ЦК = позиция 2;...; 9 ЦК = позиция 9

**12** Alegeti Centrul de Comandă (până la 9 Centre de Comandă)

**13** Wybór numeru grupy

**14** Vyberte číslo skupiny

**15** Выберите номер группы (Без группирования и номер группы. Нет группирования = позиция 1; Gr1 = позиция 2; Gr2 = позиция 3)

**16** Выберите необходимость Группирования и номер группы. Нет группирования = позиция 1; Gr1 = позиция 2; Gr2 = позиция 3

**17** Выберите номер стrefy (до 12 стref)

**18** Zvolte číslo zóny - až 12 zón

**19** Выберите номер Зоны к которой осуществляете подключение (до 12 Зон макс.)

**20** Выберите номер Зоны к которой осуществляете подключение (до 12 Зон макс.)

**21** Выберите номер Зоны к которой осуществляете подключение (до 12 Зон макс.)

**22** Alegeti numărul Zonei (până la 12 Zone)

**23** Regulator HTR-RF(20) połączył się z siecią, gdy dioda LED stale świeci na czerwono.

**24** HTR-RF(20) se připojila k síti, jakmile svítí červeně.

**25** Когда термостат HTR-RF(20) будет подключен к сети, светодиод засветится КРАСНЫМ светом.

**26** HTR-RF(20) este conectat la rețea de îndată ce LED-ul devine roșu solid.

**6** Wybór numer listwy (do 9 listw)

**7** Zvolte číslo svorkovnice (až 9 svorkovnic)

**8** Выберите номер Центра коммутации (в системе может быть до 9 центров коммутации KLO8RF) к которому хотите подключить данный терморегулятор: 1 ЦК = позиция 1; 2 ЦК = позиция 2;...; 9 ЦК = позиция 9

**9** Alegeti Centrul de Comandă (până la 9 Centre de Comandă)

**10** Wybór numeru grupy

**11** Vyberte číslo skupiny

**12** Выберите номер группы (Без группирования и номер группы. Нет группирования = позиция 1; Gr1 = позиция 2; Gr2 = позиция 3)

**13** Выберите необходимость Группирования и номер группы. Нет группирования = позиция 1; Gr1 = позиция 2; Gr2 = позиция 3

**14** Выберите номер стrefy (до 12 стref)

**15** Zvolte číslo zóny - až 12 zón

**16** Выберите номер Зоны к которой осуществляете подключение (до 12 Зон макс.)

**17** Выберите номер Зоны к которой осуществляете подключение (до 12 Зон макс.)

**18** Выберите номер Зоны к которой осуществляете подключение (до 12 Зон макс.)

**19** Alegeti numărul Zonei (până la 12 Zone)

**20** Regulator HTR-RF(20) połączył się z siecią, gdy dioda LED stale świeci na czerwono.

**21** HTR-RF(20) se připojila k síti, jakmile svítí červeně.

**22** Когда термостат HTR-RF(20) будет подключен к сети, светодиод засветится КРАСНЫМ светом.

**23** HTR-RF(20) este conectat la rețea de îndată ce LED-ul devine roșu solid.

**Proces identyfikacji (tryb online)**  
**Процесс идентификации (онлайн)**

**Identifikace (online)**  
**Identificare (online)**

**1** START

**2** STOP

**Proces identyfikacji (tryb offline)**  
**Процесс идентификации (офлайн)**

**Identifikace (offline)**  
**Identificare (offline)**

**1** START

**2** STOP

**3** Reset urządzenia

**4** Сброс до заводских настроек

**5** Reset

**6** Resetare